

32001L0063

23.8.2001

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 227/41

DYREKTYWA KOMISJI 2001/63/WE**z dnia 17 sierpnia 2001 r.****dostosowująca do postępu technicznego dyrektywę 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do środków dotyczących ograniczenia emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników spalinowych montowanych w maszynach samojezdnych nieporuszających się po drogach**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 97/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1997 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do środków dotyczących ograniczenia emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników spalinowych montowanych w maszynach samojezdnych nieporuszających się po drogach ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 14,

Niniejsza dyrektywa nie unieważnia żadnej homologacji udzielonej przed dniem wymienionym w art. 3 na mocy dyrektywy 97/68/WE ani też nie stoi na przeszkodzie rozszerzeniu takich homologacji na warunkach dyrektywy, na mocy której zostały pierwotnie udzielone.

Artykuł 3

a także mając na uwadze, co następuje:

Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do 30 czerwca 2002 r. Niezwłocznie informują o tym Komisję.

- (1) Zakres regulaminu nr 96 Europejskiej Komisji Gospodarczej (EKG) w sprawie emisji spalin przez silniki spalinowe przewidziane do montażu w ciągnikach rolniczych i leśnych został rozszerzony i obejmuje także inne rodzaje maszyn samojezdnych nieporuszających się po drogach.
- (2) Wspólnota Europejska jest Umawiającą się Stroną w odniesieniu do powołanego regulaminu EKG.
- (3) Konieczne jest ujednolicenie wymagań technicznych w wymienionym regulaminie i odpowiednich wymagań zawartych w dyrektywie 97/68/WE.
- (4) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Dostosowania do Postępu Technicznego ustanowionego dyrektywą 92/53/EWG ⁽²⁾.
- (5) Należy zmienić odpowiednio dyrektywę 97/68/WE,

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 sierpnia 2001 r.

Artykuł 1

W załącznikach III i IV do dyrektywy 97/68/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

W imieniu Komisji

Margot WALLSTRÖM

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 59 z 27.2.1998, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 225 z 10.8.1992, str. 1.

ZAŁĄCZNIK

Zmiany do załączników III i IV do dyrektywy 97/68/WE

1. W załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w ppkt 2.2.2 wzór otrzymuje brzmienie:

$$0,96 \leq f_a \leq 1,06$$

- 2) w dodatku 2 ppkt 1.2.1 tiret trzecie „CO” zastępuje się „CO₂”;

- 3) w dodatku 2 ppkt 1.9.2.2 otrzymuje brzmienie:

„1.9.2.2. Badanie kontrolne tłumienia przez wodę

To badanie kontrolne ma zastosowanie jedynie przy pomiarach stężenia gazu wilgotnego. Obliczenie tłumienia przez wodę musi uwzględniać rozcieńczenie gazu wzorcowego NO zakresu pomiarowego parą wodną i przeliczenie stężenia pary wodnej w danej mieszaninie w stosunku do wielkości oczekiwanej podczas badania. Gaz wzorcowy NO zakresu pomiarowego o stężeniu 80 %–100 % pełnej skali normalnego zakresu roboczego przepuszcza się przez (H)CLD i wartość NO zapisuje się jako D. Następnie gaz wzorcowy NO przepuszcza się w postaci pęcherzyków przez wodę o temperaturze pokojowej oraz przepuszcza się przez (H)CLD, a wartość NO zapisuje się jako C. Ustala się ciśnienie nasycenia mieszaniny parą, przy danej temperaturze wody płuczki (F) i zapisuje jako G. Oblicza się stężenie pary wodnej (w %) mieszaniny, jak następuje:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

i zapisuje jako H. Oczekiwane stężenie rozcieńczonego gazu wzorcowego zakresu pomiarowego NO (w parze wodnej) oblicza się, jak następuje:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

i zapisuje jako De. Dla gazów wylotowych silnika wysokoprężnego szacuje się maksymalne stężenie pary wodnej w spalinach (w %), oczekiwane podczas badań, na podstawie maksymalnego stężenia CO₂ w gazie spalinyowym lub stężenia nierozcieńczonego gazu wzorcowego zakresu pomiarowego CO₂ (A, zmierzonego zgodnie z ppkt 1.9.2.1) przy założeniu, że stosunek atomów H/C paliwa wynosi 1,8 do 1,0, jak następuje:

$$Hm = 0,9 \times A$$

i zapisuje się jako Hm.

Tłumienie wywołane przez wodę oblicza się, jak następuje:

$$\% \text{H}_2\text{O Quench} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

i nie może wynosić ono powyżej 3 % pełnej skali.

De: oczekiwane stężenie rozcieńczonego NO (ppm)

C: stężenie rozcieńczonego NO (ppm)

Hm: maksymalne stężenie pary wodnej (%)

H: rzeczywiste stężenie pary wodnej (%)

Uwaga: Istotne jest, aby w gazie wzorcowym zakresu pomiarowego NO, stosowanym w tym badaniu kontrolnym, stężenie NO₂ było minimalne, ponieważ absorpcja NO₂ przez wodę nie została uwzględniona w obliczeniach tłumienia.”

- 4) w dodatku 3 ppkt 1.4.4 skreśla się drugi wzór na korekcję masowego przepływu cząstek stałych do tła metodą filtra jednostopniowego, a pierwszy wzór otrzymuje brzmienie:

$$PT_{mass} = \left[\frac{M_f}{M_{SAM}} - \left(\frac{M_d}{M_{DIL}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{EDFW}}}{1\,000}$$

2. W załączniku IV wprowadza się następujące zmiany:

1) w tabeli, druga kolumna wiersz 12 linia 17 (wiersz „Liczba kwasowa (mocny kwas)”) otrzymuje brzmienie:

„Maksimum 0,20 mg KOH/g”

2) w uwadze 9 zdanie drugie otrzymuje brzmienie:

„Do celów wstępnej homologacji silnika bez dodatkowego oczyszczania spalin, na wniosek zgłaszającego dopuszcza się nominalną zawartość masową siarki 0,050 % (minimum 0,03 % masy) i w takim przypadku poziom mierzonych cząstek stałych musi zostać skorygowany w górę do wartości średniej, która jest nominalnie określona dla zawartości siarki w paliwie (0,15 % masy) zgodnie z poniższym równaniem:”.
